

Vipaleb'e'm as Nachb'al u Tenam Ixil

Memoria e Historia del Pueblo Ixil

NICOLAS DOMINGO PEREZ ASESINADO AÑO DE 1982		JUANES SOTO ASESINADO AÑO DE 1982		JAVIER TORRES SECUESTRO 27 DE AGOSTO DE 1987		PEDRO LARREA MARRUQUIN ASESINADO 15 DE JULIO DE 1980		MIGUEL PEREZ ASESINADO 20 DE FEBRERO DE 1982		JUAN RODRIGUEZ SAJIC DESAPARECIDO 5 DE DICIEMBRE DE 1980	
ANA LOPEZ TORRES ASESINADA MES DE ABRIL DE 1987		ANTONIO AGUILAR TOMA DESAPARECIDO 16 DE ENERO DE 1982		PEDRO TOMA PEREZ SECUESTRO 29 DE ENERO DE 1982		PEDRO POMACRUZ ASESINADO 9 DE JULIO DE 1981		DOMINGO TOMA PEREZ SECUESTRO 10 DE FEBRERO DE 1982		JUAN TOMA CIVINAL DESAPARECIDO 13 DE MAYO DE 1980	
DIEGO ESTABA PEREZ ASESINADO 10 DE JUNIO DE 1985		DOMINGO AVILES TOMA ASESINADO 31 DE ENERO DE 1982		ANTONIO CRUZ BODI IGUEZ SECUESTRO 23 NOVIEMBRE DE 1982		DOMINGO RODRIGUEZ TORRES ASESINADO 16 DE MAYO DE 1980		JUAN VELAZCO LOPEZ DESAPARECIDO 17 DE MAYO DE 1980		MIGUEL TOMA SAMBRANO ASESINADO 21 DE FEBRERO DE 1982	
PEDRO GOMEZ TOMA DESAPARECIDO 16 DE MARZO DE 1980		JUAN TOMA GOMEZ DESAPARECIDO 20 DE SEPTIEMBRE 1982		GABRIEL LOPEZ ASESINADO 20 DE JUNIO DE 1982		ANTONIO DE LA CRUZ DESAPARECIDO 28 DE ENERO DE 1982		PEDRO MARRUQUIN SAMBRANO ASESINADO 23 DE DICIEMBRE DE 1980		DIEGO RODRIGUEZ TOMA SECUESTRO 18 DE MAYO DE 1987	
DIEGO VELAZCO TOMA DESAPARECIDO FEBRERO 1982		JUAN MARRUQUIN TOMA DESAPARECIDO 15 DE ENERO DE 1987		DOMINGO ZALABARRAS P. SECUESTRO 12 DE SEPTIEMBRE DE 1982		JUAN GOMEZ MARRUQUIN ASESINADO 22 DE ABRIL DE 1982		MIGUEL HERNANDEZ LOPEZ ASESINADO 24 DE ENERO DE 1987		LINDA LIZBETH TORRES GONZALEZ ASESINADA 18 DE MAYO DE 1982	
DORILEAN TOMA ASESINADA 10 DE ENERO DE 1982		GABRIEL CAYRANO SECUESTRO AÑO DE 1982		JUAN MARRUQUIN TOMA ASESINADO 26 DE DICIEMBRE DE 1982		GABRIEL SAMBRANO ASESINADO AÑO DE 1982		GASPAR TOMA ASESINADO 20 DE JULIO DE 1980		TERESA LOPEZ ASESINADA AÑO DE 1982	
CHUMBY SANCHEZ DESAPARECIDO 10 DE DICIEMBRE DE 1980		PEDRO CRUZ PUSACRANO 14 DE MAYO DE 1980		VIC TORRERA BENITO ASESINADO 2 DE ABRIL DE 1980		ANTONIO MEDINA TOMA ASESINADO 20 DE ENERO DE 1982		GABRIEL LOPEZ TOMA ASESINADO 12 DE ABRIL DE 1980		MARILEIA SAMBRANO CIVINAL ASESINADA 19 DE ENERO DE 1987	
MIGUEL TOMA PEREZ ASESINADO MES DE JULIO DE 1980		DOMINGO TORRES SAMBRANO DESAPARECIDO AÑO DE 1982		JUAN DE LA CRUZ TOMA SECUESTRO 23 DE JULIO DE 1982		FIDEL DE LA CRUZ GOMEZ DESAPARECIDO AÑO DE 1982		PIRATA CIVINAL TOMA ASESINADA 19 DE ENERO DE 1982		TERESA TOMA SAMBRANO ASESINADA 15 DE ENERO DE 1982	
ANTONIO TOMA SAMBRANO DESAPARECIDO 14 DE SEPTIEMBRE DE 1980		DIEGO TOMA SANDOVAL ASESINADO 27 DE FEBRERO DE 1981		DOMINGO CAYRANO RODRIGUEZ ASESINADO AÑO DE 1987		TERESA GOMEZ AVILES ASESINADA ENERO DE 1987		ROSA LOPEZ TORRES ASESINADA MES DE ABRIL DE 1987		MIGUEL TOMA RODRIGUEZ ASESINADO AÑO 1980	
JUAN PEREZ TOMA DESAPARECIDO 16 DE ENERO DE 1982		JUAN SAMBRANO DE LA CRUZ SECUESTRO 20 DE FEBRERO DE 1982		FIDEL TOMA GOMEZ DESAPARECIDO 15 DE AGOSTO DE 1980		PEDRO CIVINAL PEREZ ASESINADO 28 DE JULIO DE 1987		GABRIEL SAMBRANO HERNANDEZ ASESINADO 16 DE SEPTIEMBRE DE 1982		DOMINGO TOMA GOMEZ DESAPARECIDO AÑO 1982	
PEDRO CIVINAL MEDINA ASESINADO 10 DE JULIO DE 1980		JULIA MARRUQUIN DESAPARECIDO AÑO DE 1982		JACINTO CRUZ LOPEZ ASESINADO 8 DE DICIEMBRE DE 1987		BALTAZAR GOMEZ TOMA ASESINADO 4 DE FEBRERO DE 1982		ELIAS MARRUQUIN LOPEZ ASESINADO AÑO DE 1980		JUAN ZALABARRAS CRUZ DESAPARECIDO 10 DE OCTUBRE DE 1981	
DOMINGO TOMA Y TOMA ASESINADO 6 DE FEBRERO DE 1987		PEDRO ANIBAL MEDINA RODRIGUEZ ASESINADO 29 JULIO 1980		MIGUEL TOMA SAMBRANO SECUESTRO 10 DE DICIEMBRE DE 1987		FRANCISCO ESPANA GOMEZ SECUESTRO 16 DE ABRIL DE 1980		JUAN TORRES CAYRANO SECUESTRO 5 DE AGOSTO DE 1982		JUAN SAMBRANO DE LA CRUZ DESAPARECIDO 10 DE FEBRERO DE 1982	

TEXTO:

Flor de María Calderón, Feliciana
Cedillo Bernal, Jacinta Ceto de León,
José Ceto Cobo, Nicolás Corio Ramírez,
Miguel de León Ceto, Gabriel de Paz Pérez,
Diego Rivera Santiago, Magdalena
Sánchez Pérez, Juan Velasco Pérez

FOTOGRAFÍAS:

© Simone Dalmasso
© Daniele Volpe

DISEÑO GRÁFICO:

Mónica Santos

PROYECTO EDITORIAL:

Simone Dalmasso y Daniele Volpe

IMPRESIÓN:

Corporación Litográfica, Guatemala

© Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o transmitirse de ninguna forma o por ningún medio, electrónico o mecánico, incluidas la fotocopia, la grabación o cualquier otro sistema de almacenamiento y recuperación de información, sin un permiso previo por escrito de los autores.

**Vipaleb'e'm
as Nachb'al
u Teman Ixil**

**Memoria e
Historia del
Pueblo Ixil**





Cortejo fúnebre. Aldea Xecol, Chajul, junio 2013

Sembrando semillas de Memoria en Guatemala

Han transcurrido más de treinta años desde que Guatemala vivió una de las etapas más sangrientas de la historia en América Latina: el genocidio contra el pueblo Maya. Mismos años en los que sobrevivientes han sembrado semillas de verdad, reconstruyendo su memoria colectiva e iniciando el camino hacia la justicia, un caminar lleno de historias en las que el pasado y el presente se entrelazan en una misma realidad.

Amaneceres y holocaustos, soles y lunas han acompañado la siembra de la memoria. Los pueblos en resistencia invocan a los ancestros como guías en la búsqueda de la verdad, como fieles acompañantes para recuperar el aliento, el habla y la vida misma. El caminar en la noche oscura y el labrar en el día en terreno minado por la impunidad, ha sido el diario vivir en este camino.

La Madre Tierra habla, es la voz de los que no están, de los que fueron masacrados y desaparecidos; es la voz de la resistencia, también de la lucha constante en el caminar de las mujeres que, sol a sol, buscan a los que aman. Es esta tierra la que ha visto hilar las historias y memorias de los de ayer y los de

hoy y la misma tierra que ha visto vaciar los corazones de dolor y llenarlos de esperanza, de cambio, de tierra fértil.

En ese camino el Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos _ CALDH ha acompañado a los y las sobrevivientes en su búsqueda de justicia, en las exhumaciones, en alzar su voz y en los pasos que han dejado huella. Un camino contra la corriente de la impunidad, en el que, a pesar de los obstáculos, los sobrevivientes han sido escuchados y han sido reconocidos como pueblo en su legítimo derecho de acceder a la justicia.

Hoy el soplo de la vida y la palabra han dejado caer la semilla de cambios, dejando ver la luz de un amanecer de verdad y memoria. Paso a paso en ese camino se han cosechado frutos de justicia, verdad, memoria y resistencia. Este libro es un compendio de imágenes que son dignidad, memoria y vida, que perpetúan en el tiempo y el espacio la incansable lucha por la justicia, la esperanza de un mundo mejor y la verdad de un pueblo. Para CALDH esta publicación simboliza una semilla más lanzada a tierra fértil sedienta de verdad e historia.

Sembrar semillas de memoria es una tarea constante en un país que se empeña en olvidar. Sembrar para que germine la justicia para todos y todas, para los de ayer, los de hoy y los que vienen, es una necesidad. CALDH agradece a las miles de víctimas sobrevivientes por ese legado de memoria y verdad, de perseverancia y resistencia *Memoria e*

Historia del Pueblo Ixil es un importante aporte en este camino, en el que a través del arte y de la fotografía se siembran semillas de memoria.

Alejandra Castillo

Centro para la Acción Legal en
Derechos Humanos, Ciudad de Guatemala



Familiares de víctimas durante la exhumación Aldea Xe' Xuxcap, Nebaj, abril 2013

Introducción

Más que hablar de las causas del conflicto armado o la forma en que gran parte de los medios de comunicación siguen ocultando tanto los actos abominables cometidos contra los pueblos mayas de Guatemala, como a los responsables de los mismos, quisiera señalar la forma en que se elaboró el texto que acompaña las fotos del presente libro.

El punto de partida fue un escrito que relacionaba las fotografías con la memoria y la historia del pueblo ixil. Sin embargo, como el libro está pensado para las familias de los sobrevivientes y para fines educativos, era fundamental que el texto fuera revisado en la región ixil.

Fue así como el documento inicial llegó a manos de quién escribe e inició una nueva fase de revisión y correcciones. Se propuso que dicho documento se trabajara posteriormente con un grupo más amplio de ixiles, sobre todo con personas relacionadas con las problemáticas abordadas en el libro.

A partir de este momento, nuestra labor consistió en facilitar el espacio de intercambio, de discusión y debate, así como generar las condiciones favorables para alcanzar consenso.

Los resultados del trabajo colectivo hablan por sí mismos: el título del libro fue consensuado por las y los participantes, la narración que acompaña las fotografías tiene pertinencia cultural y recoge los pensamientos, sentimientos y aspiraciones del pueblo ixil. Sobre todo, el escrito final refleja la esperanza, la fuerza y el ejemplo de quiénes siguen buscando a sus seres queridos, la verdad y la justicia.

Las y los participantes al proceso de validación del texto solicitaron que se aclararan tres aspectos.

En primer lugar, que si bien las fotografías hacen referencia a acontecimientos ocurridos del 1980 hasta la fecha, parte importante de los problemas que vive el pueblo ixil tiene siglos de existencia.



En las afueras de Chajul, agosto 2014

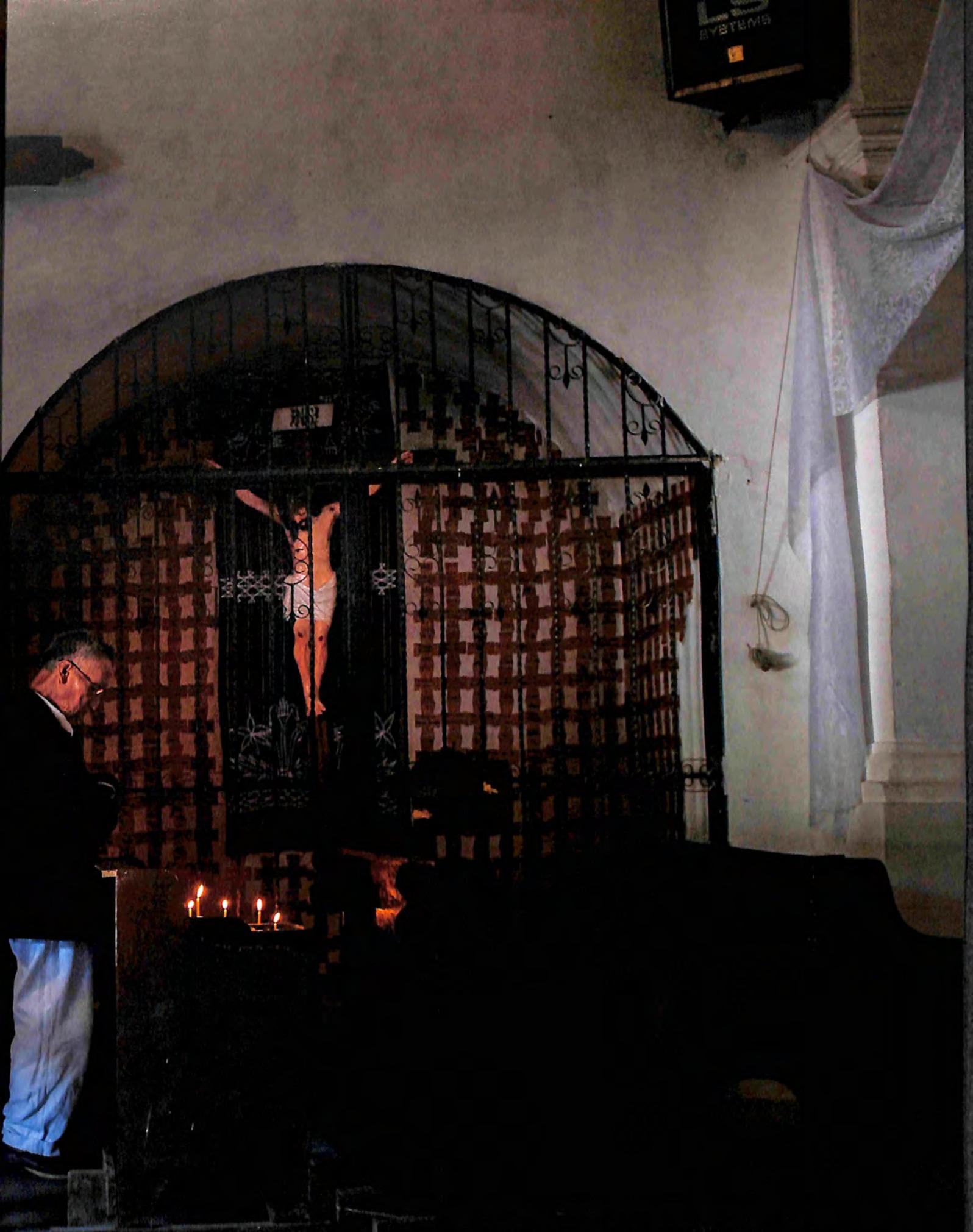
En segundo lugar, hay que señalar que el conflicto armado tuvo raíces profundas que es necesario conocer, que inició en los años sesenta y llegó a la región ixil una década después.

Finalmente, hay que resaltar que antes de que el conflicto armado llegara al territorio ixil, gran parte de los pueblos ixiles vivían en armonía, trabajaban de manera colectiva, solidaria y con respeto.

Me'k Matom, Miguel de León Ceto
Universidad Ixil, Nebaj

Entre Memoria e Historia





Homenaje a la población civil víctima del conflicto armado. Iglesia católica de Nebaj, agosto 2014



Grafiti en una calle de Nebaj, octubre 2014

Alza de la bandera patria en la madrugada. Plaza de la Constitución, Ciudad de Guatemala, junio 2012

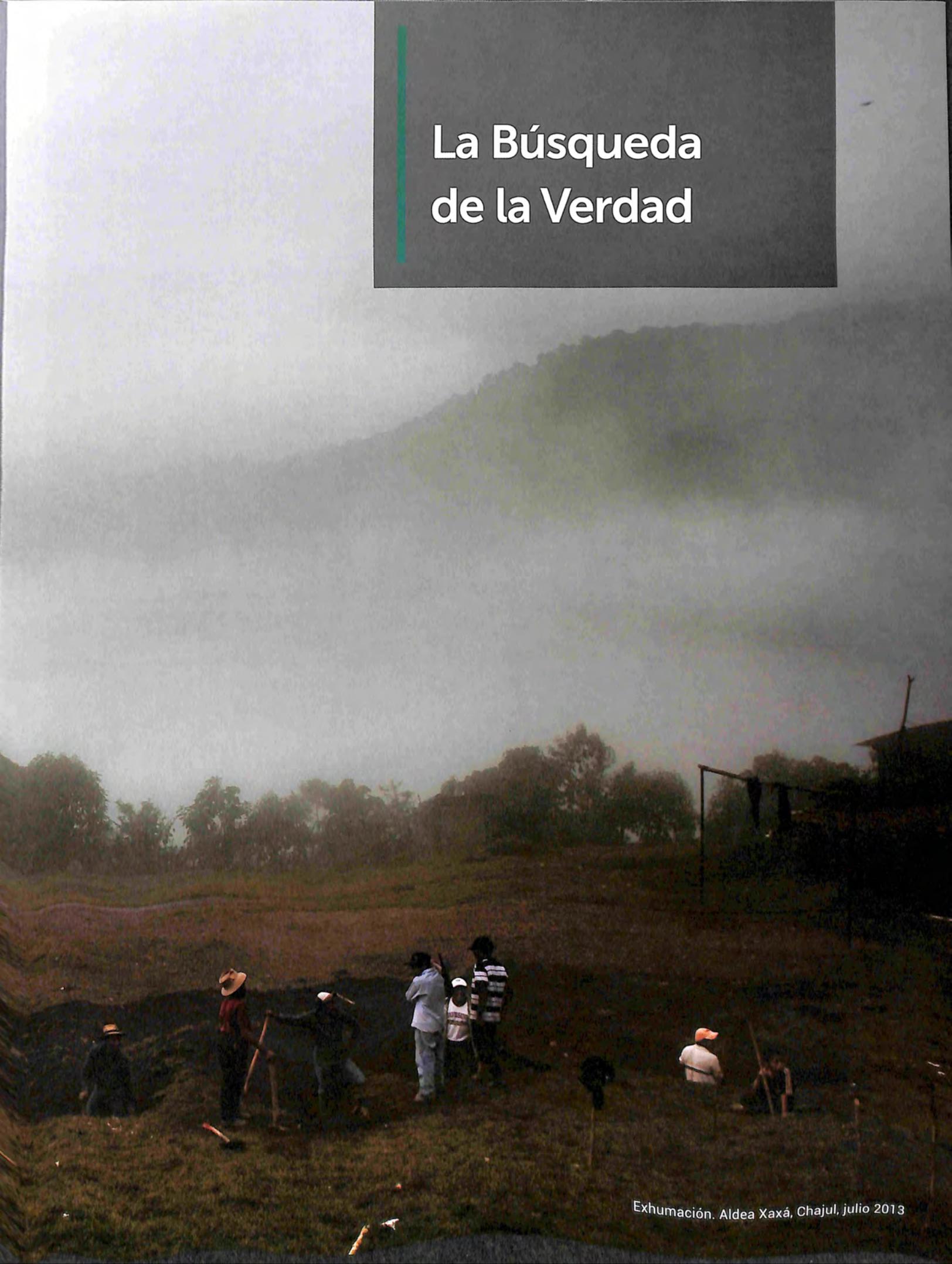


Existe una historia que no está en los libros, que no se enseña en las escuelas y de la cual no hablan los gobiernos. Es una realidad que se vivió, una historia y una memoria que narran las abuelas y los abuelos, las montañas, los lugares sagrados, las casas, las paredes de las iglesias... Es una historia que se siente cada vez que se mira a los soldados, al ejército, los uniformes y las armas. Es una memoria que duele cuando se camina con la carga de la pobreza, la discriminación, el racismo y la espalda sabe que muchas cosas del pasado no han cambiado. Por eso no debemos olvidar lo que pasó, para que no se repita.

Traje de guerrillero expuesto en el Museo Ixil. Chajul, mayo 2013







La Búsqueda de la Verdad

Exhumación. Aldea Xaxá, Chajul, julio 2013

Muchas personas no quieren saber o siguen sin entender lo que pasó, ya sea por temor, intereses personales o partidarios, por no querer remover las heridas, por ignorancia o porque no lo vivieron. Algunas personas piensan que la guerra llegó a estas tierras como una tormenta, como un diluvio de bombas y balas, pues, no conocen sus causas. Pero mucha gente quiere que se conozca la verdad aunque no sea fácil.

Hay que conocer la verdad, encontrar los muertos y devolver los cuerpos a sus seres queridos. Las personas que no están hacen falta en la casa, en la siembra, en las ceremonias, en las fiestas, en nuestras comunidades...

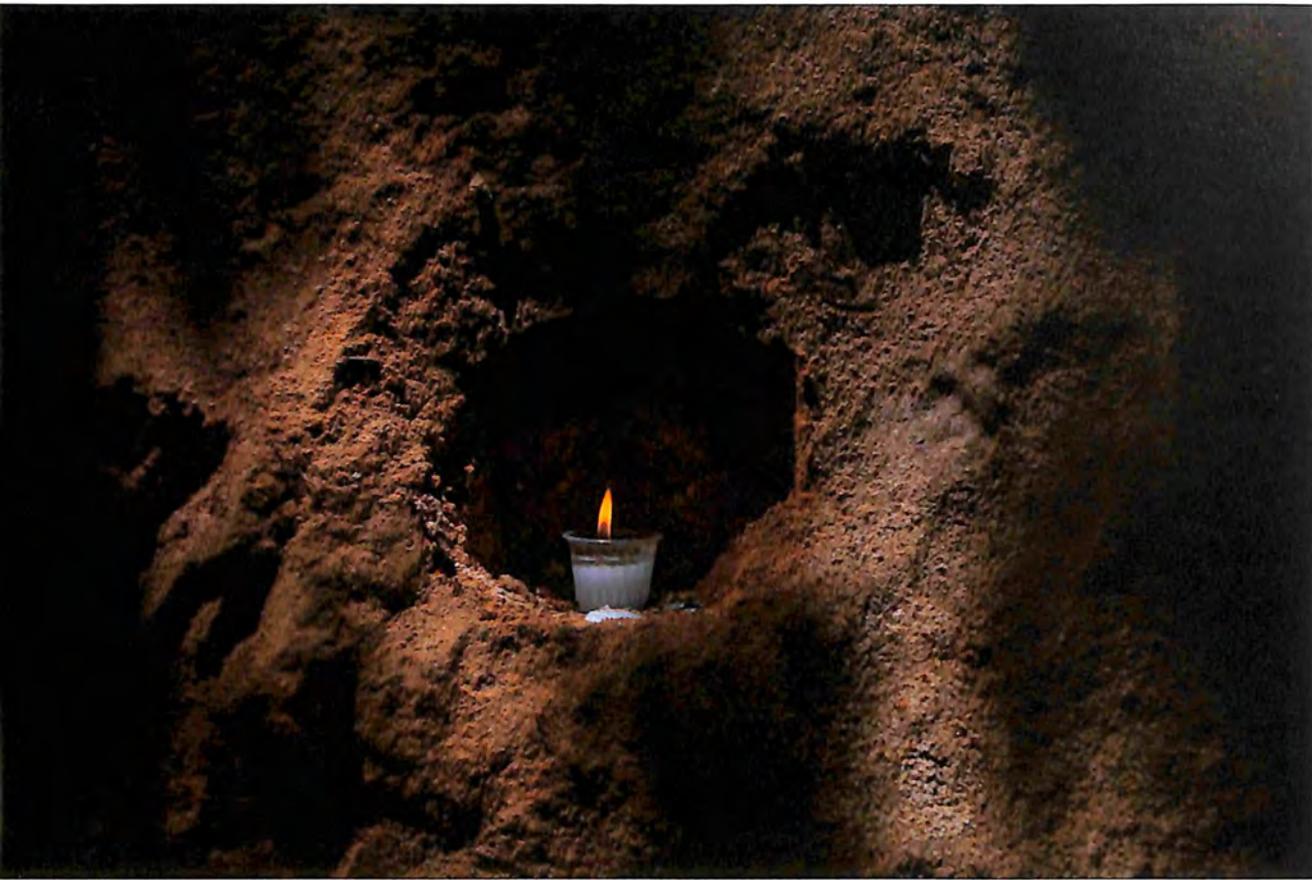
Se busca con esperanza y paciencia en los cerros de la montaña. Se busca un recuerdo en la memoria, una señal, un lugar. Muchas de las personas que buscan son personas mayores y a pesar de la tristeza y de la pobreza, mantienen la esperanza y la resistencia. Los jóvenes ayudan muy poco en la búsqueda, tal vez no entienden lo que pasó y no comprenden que es importante saber por qué hubo guerra, quién lo hizo y quiénes son los responsables.



Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013

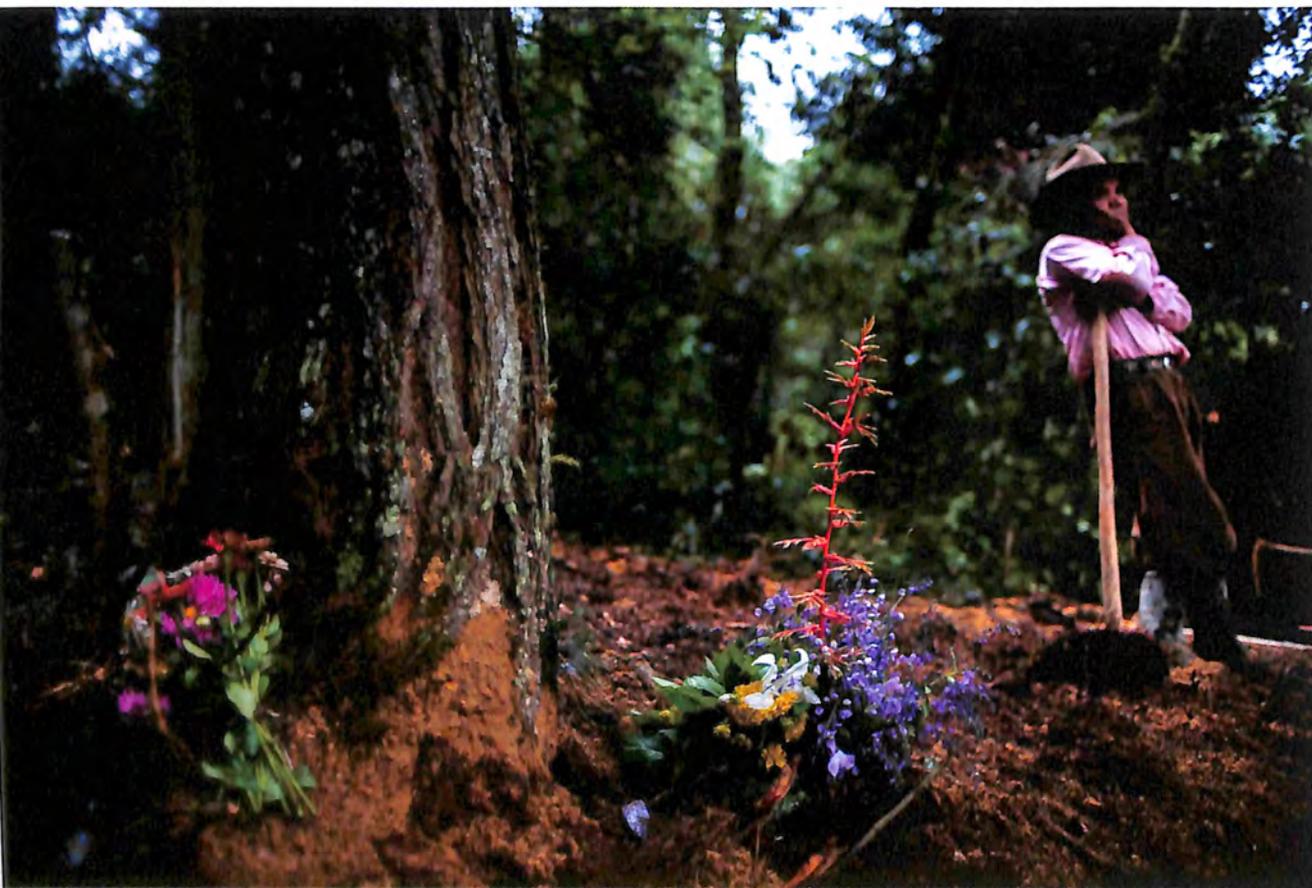
Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013





Exhumación. Antiguo destacamento militar de Xolosinay, Cotzal, septiembre 2014

Exhumación. Antiguo destacamento militar de Xolosinay, Cotzal, septiembre 2014





Exhumación. Aldea Xaxá, Chajul, julio 2013



Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013

Exhumación. Cementerio de Cotzal, julio 2013





Exhumación. Cementerio de Cotzal, julio 2013

Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013





Exhumación. Aldea Santa Avelina, Cotzal, agosto 2014



Se busca con esperanza y con paciencia a nuestros seres queridos, los que-remos velar, queremos una sepultura digna con flores, velas, música, incienso y *pom*. Queremos cerrar el duelo que quedó inconcluso, por eso seguimos buscando y escarbando.



Exhumación. Aldea Ixtupil, Nebaj, mayo 2013



Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013



Un antropólogo forense exhuma las osamentas de una víctima en el cementerio clandestino de Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013

Restos óseos pertenecientes a un menor de edad. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013





Exhumación. Cementerio de Cotzal, julio 2013





Niños jugando encima de las fosas del cementerio clandestino. Aldea Xaxá, Chajul, julio 2013



Exhumación. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013

Restos de víctimas empacados para ser llevados a laboratorio. Aldea Xe'Xuxcap, Nebaj, abril 2013





Los restos de las víctimas del antiguo destacamento militar son llevados a laboratorio. Aldea Xolosinay, Cotzal, septiembre 2014

Buscar a los desaparecidos y los muertos es muy doloroso: se necesita mucha fuerza y mucha espera. Pero el esfuerzo no se hace en vano porque, si entendemos de dónde venían las bombas y las balas, si entendemos por qué cayó sobre nuestras montañas, casas, cultivos, comunidades y personas tanta muerte y tanto dolor, podemos luchar para que el pasado no se repita.



Las Pruebas de la Verdad



Laboratorio de análisis de la Fundación de Antropología Forense de Guatemala – FAFG - . Ciudad de Guatemala, abril 2013



Toma de muestras de ADN a familiar de víctima. Aldea Xaxá, Chajul, julio 2013

El testimonio del familiar de una víctima es recopilado por un antropólogo social. Cementerio de Cotzal, julio 2013



En la búsqueda de los seres queridos los sobrevivientes son acompañados por familiares, autoridades locales, promotores sociales, organizaciones, antropólogos forenses y psicólogos. Juntos trabajan para esclarecer la verdad sobre nuestro pasado.

Las exhumaciones se llevan a cabo cuando se han localizado las fosas o los entierros. Los familiares y la comunidad identifican a las personas que van encontrando con el apoyo de los antropólogos quienes, además de hacer preguntas sobre los fallecidos, realizan algunos exámenes a los familiares ya que, muchas veces, la información oral no es suficiente para identificar a las personas exhumadas.

Lamentablemente, las familias no pueden enterrar de una vez a sus muertos, porque los cuerpos encontrados son empacados y llevados a la ciudad capital para ser analizados en laboratorios especializados. En los restos de los difuntos se encuentra también una memoria que nos puede revelar lo que pasó, cómo las víctimas fueron matadas y quiénes lo hicieron.

Si juntamos la información de estos estudios con lo que nuestras comunidades conocen, tenemos pruebas incuestionables sobre los crímenes y los delitos que se cometieron contra nuestros pueblos. Es un proceso que lleva mucho tiempo, pero es necesario.

Cráneo de víctima perforado por 4 impactos de bala examinado en el laboratorio de análisis forense de la FAFG. Ciudad de Guatemala, abril 2013





El Camino de la Justicia



El ex dictador Efraín Ríos Montt declara a la corte en el juicio por genocidio. Ciudad de Guatemala, mayo 2013

Recordar duele en el corazón y en el alma, pero abre el camino de la esperanza y de la búsqueda de la justicia.

A pesar de que la impunidad de quienes cometieron estos crímenes persista en las calles y en las instituciones, no estamos solos porque somos más.

Rescatar la memoria y los valores de la vida en comunidad, el *Koomon*, es importante para superar la tristeza, para compartir experiencias y construir un nuevo camino. Cuando tenemos la oportunidad de juntarnos con personas que han pasado lo mismo que nosotras y nosotros, tejemos la palabra, armamos pensamientos comunes. Las palabras son como los días del calendario de las abuelas y los abuelos: juntas hacen asamblea, construyen un pensamiento colectivo y nos enseñan.

Cuando nuestras palabras se juntan con las palabras de los demás, se reconstruye la historia y la memoria colectiva.

Aparecen las vivencias de comunidades lejanas, que a veces hablan otro idioma y tienen otra ropa, pero comparten nuestra historia. Cuando nos juntamos, hablamos y nos solidarizamos, alcanzamos un entendimiento más grande, tenemos más fuerza y podemos exigir justicia.

En ese sentido, es necesario que el sistema de justicia respete nuestras autoridades ancestrales, hable nuestros idiomas, conozca nuestra historia y nuestra cultura.

Por eso, debemos seguir trabajando y seguir exigiendo que se aplique justicia contra los responsables de los crímenes de lesa humanidad y los actos de genocidio cometidos contra nuestros pueblos.

Necesitamos seguir caminando juntos, dignificar a las y los sobrevivientes y recuperar el equilibrio y la armonía de nuestras comunidades.



Testigo ixil declara frente a la corte en el juicio por genocidio. Ciudad de Guatemala, marzo 2013

Mujeres escuchan la traducción en ixil de una audiencia en el juicio por genocidio. Ciudad de Guatemala, abril 2013





Güfas espirituales y músicos acompañan los ataúdes en el viaje hacia Estrella Polar, Chajul, para la inhumación de las víctimas de la masacre de Covadonga. Nebaj, noviembre 2014



El Regreso de los Restos, el Duelo y el Entierro



Cajas con restos de las víctimas de la masacre de Covadonga, Chajul, son traídas al Ministerio Público para el entierro. Nebaj, noviembre 2014

Pertenencias de una víctima son expuestas en el Ministerio Público para su identificación. Nebaj, junio 2013





Antropóloga forense dispone los restos óseos de una víctima en su ataúd. Nebaj, junio 2013

Restos de una víctima de la masacre de Covadonga son dispuestos en su ataúd. Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014



Cuando los restos han sido analizados en laboratorios especializados, comienzan los preparativos para que los cuerpos de las víctimas regresen a sus comunidades.

El retorno de los cuerpos no siempre es fácil, pueden pasar muchos años para que los restos regresen a sus lugares de origen. Por eso, cuando vuelven es una gran alegría para toda la familia y la comunidad, porque a las difuntas y los difuntos los extrañamos todos.

Familiares disponen el altar para el velorio de una víctima. Aldea Turanza, Nebaj, junio 2013

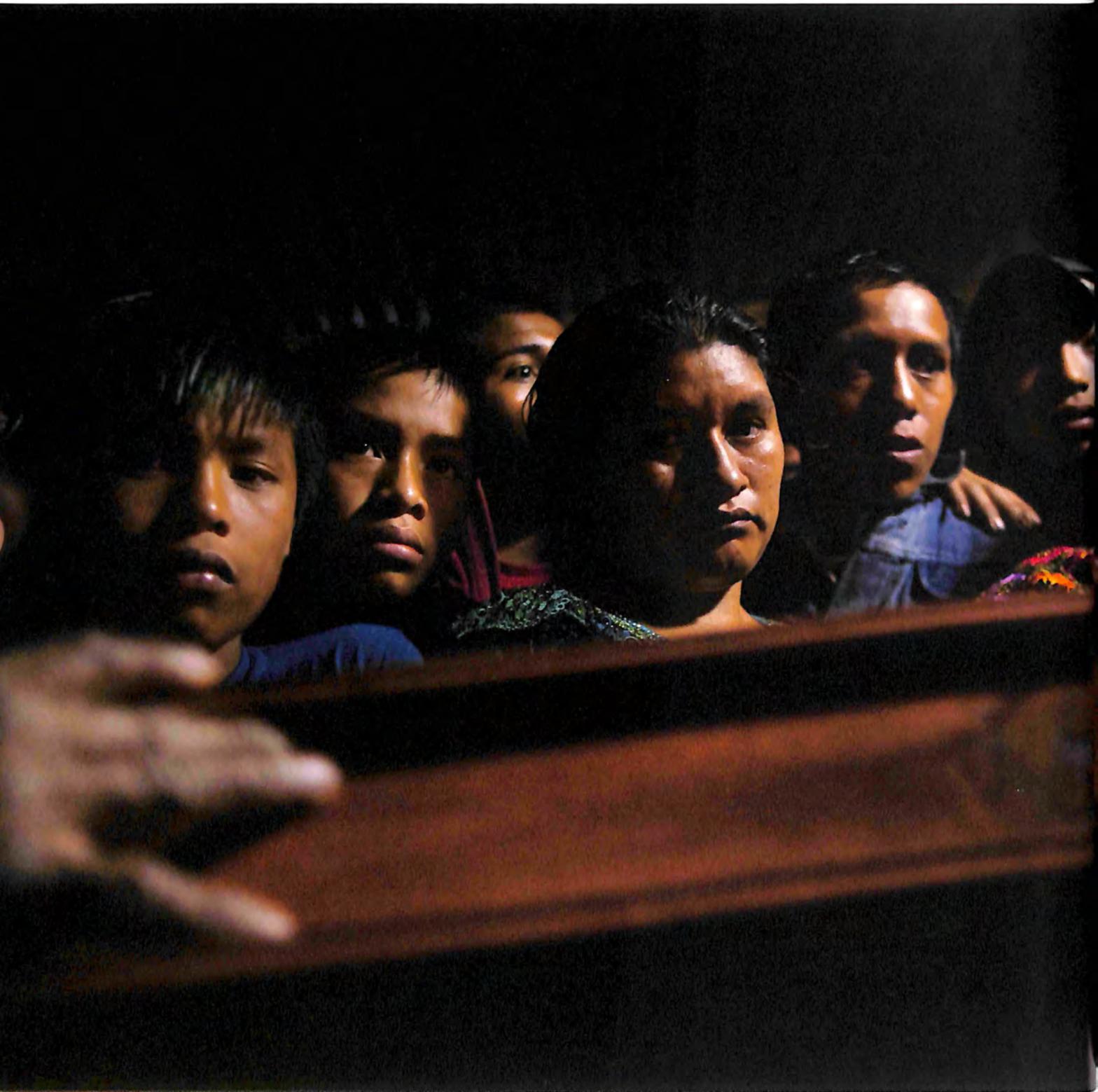




Familiares de las víctimas de la masacre de Covadonga reciben los ataúdes recién llegados de Nebaj. Aldea Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014

Familiares cierran el ataúd durante el velorio de una víctima. Aldea Xecol, Chajul, junio 2013





Familiares observan la disposición de los restos óseos de una víctima de la masacre de Covadonga. Aldea Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014

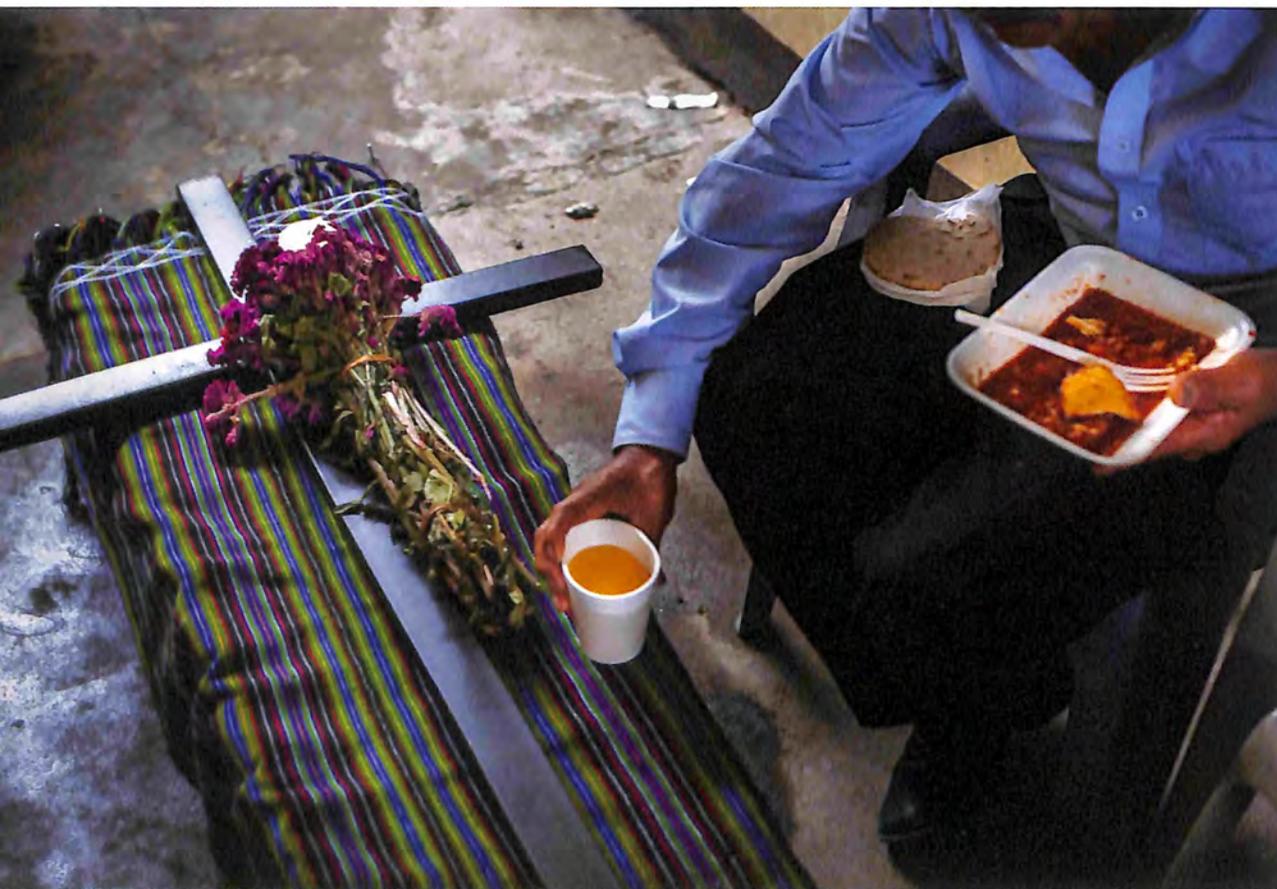


Cuando los cuerpos finalmente están en la casa de sus seres queridos, los familiares inician los preparativos para enterrarlos de acuerdo con nuestra cultura. Los antropólogos forenses ayudan a ordenar los restos de nuestros seres queridos en los ataúdes, a veces se trata de restos completos y a veces están incompletos porque fueron quedamos o comidos por animales. A veces los familiares colocan la ropa tradicional del difunto.



Cortejo fúnebre de las víctimas de la masacre de Xecax. Nebaj, julio 2014

Familiar de una víctima almuerza antes del entierro. Nebaj, junio 2013





Familiares llevan el ataúd a la casa para su velorio. Aldea La Esperanza Amajchel, Chajul, junio 2013

Después de haber preparado a los difuntos, se coloca el ataúd cerca del altar familiar o en el centro de la casa donde los familiares, vecinos y amigos llegan a depositar sus velas y flores. Durante el velorio, se toca el violín y se comparte bebida y comida. Posteriormente, todas y todos se dirigen al cementerio acompañando a los familiares que cargan a sus seres queridos. Si hay apoyo o recursos se hacen lápidas y mausoleos, si no, se entierran los ataúdes en fosas sencillas. Lo más importante es que nuestros seres queridos regresen a la madre tierra que los vio nacer.

Cortejo fúnebre de las víctimas de la masacre de Xecax. Nebaj, julio 2014

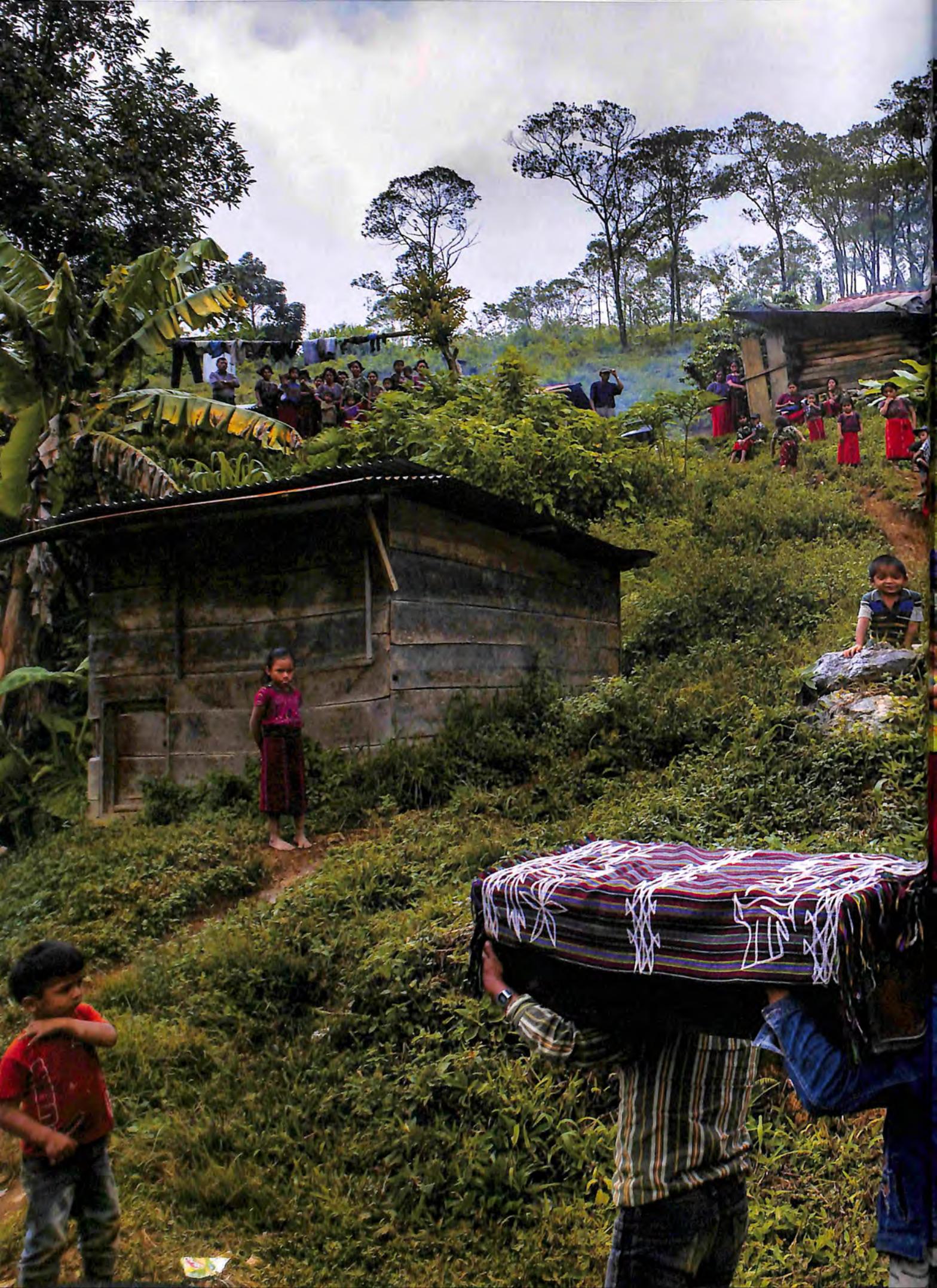




Cortejo fúnebre de las víctimas de la masacre de Covadonga. Aldea Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014

Cortejo fúnebre de las víctimas de la masacre de Covadonga. Aldea Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014







La comunidad entera recibe los restos de las víctimas para su entierro. Aldea Xecol, Chajul, junio 2013



Entierro de 3 víctimas de la Esperanza Amajchel. Cementerio de Amajchel, Chajul, junio 2013.

Entierro de las víctimas de la masacre de Covadonga. Cementerio de Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014





Entierro de las víctimas de la masacre de Xecax. Cementerio de Nebaj, julio 2014

Tumbas de 3 víctimas después del entierro. Cementerio de Xecol, Chajul, junio 2013





Diego Ceto
1982
Masacrado en Acul



Diego Raymundo
1929 - 1985
Secuestrado en San F



Diego Cobo
1982
Desaparecido en Vijolom II



Diego Velasco Corio
1952 - 1983
Ejecutado en Xoloché



Diego Raymundo





Feliciano Brito de León
1945 - 1982
Masacrada en Ixil



Francisco Bernal
1922 - 1982
Secuestrado en Ixil



Feliciano Brito Santiago
1958 - 1981
Cocap



Francisco Córdoba Gómez
1982
Secuestrado en Cotzal

El Recuerdo y la Memoria

Poder enterrar a nuestros mártires es dignificar sus vidas y condenar a los responsables de sus muertes.

Enterrar a nuestros seres queridos nos permite tener un lugar para ponerles flores, velas, incienso y pom. Nos permite compartir pensamientos y pedir consejo.

La muerte de nuestros seres queridos no ha sido en vano, porque ellas y ellos murieron por luchar por un mundo mejor. Al enterrarlos sembramos semillas de esperanza.

La memoria de nuestras y nuestros difuntos debe permanecer en el corazón de nuestras familias y comunidades, como un árbol grande que da sombra, fuerza, sabiduría y ejemplo.



Mujer recuerda a sus familiares durante la conmemoración del Día de la Dignificación de las Víctimas del Conflicto Armado Interno. Nebaj, febrero 2013

Lápida de conmemoración de las 77 víctimas de la masacre de Covadonga. Cementerio de Estrella Polar, Chajul, noviembre 2014





1. NICOLAS RAIMUNDO, 45. Secuestrado en la finca San Francisco a las 11pm el 9 de septiembre 1981

2. BALTAZAR MATON TERRAZA, 80 – CATARINA DE PAZ, 78. Esposos. Ella murió en la montaña de Vicalamá el 22 de agosto del 1982. Él falleció en las montañas de Amajchel en febrero de 1988. Ambos víctimas del hambre y del frío en las CPR.

3. ANTONIO DE LA CRUZ, 37. Lo secuestraron los soldados en septiembre de 1980 en la aldea Xemonté

4. MANUEL ORTEGA. Los soldados lo mataron mientras trabajaba en la milpa en Tzizulché, Chajul el 17 de septiembre 1982





La realización de la presente publicación fue posible gracias al apoyo del Programa de Acompañamiento a la Justicia de Transición, PAJUST del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo en colaboración con:

Asociación Campesina para el Desarrollo Integral Nebajense, ASOCDENEB'

Asociación de Movimiento de Víctimas en el Norte de Quiché, ASOMOVIDINQ

Asociación Comunitaria Organizada de Desarrollo de la Población Desarraigada en la Región Ixil, Organización No Gubernamental, ACOPDRI ONG

Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos, CALDH

